

Domandi preliminari

- 1) Meta permessi differenti għal żvilupp huma meħtieġa, minn naha, għal xogħlijiet infrastrutturali ta' ajruport b'tul bażiku tar-runway ta' 2 100 metru jew iktar, u, min-naha l-oħra, għat-thaddim ta' dan l-ajruport, u dan il-permess ta' żvilupp tal-ahħar — il-permess ambjentali — jingħata biss għal perijodu speċifikat, it-terminu "bini", imsemmi fil-paragrafu 7(a) tal-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE ⁽¹⁾ tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE tat-3 ta' Marzu 1997 għandu jiġi interpretat li għandha ssir stima tal-impatt ambjentali mhux biss sabiex isiru x-xogħlijiet ta' infrastruttura iżda wkoll għat-thaddim tal-ajruport?
- 2) Din l-istima obbligatorja tal-impatt ambjentali hija meħtieġa wkoll għat-tiġdid tal-permess ambjentali għall-ajruport, kemm fil-każ fejn dan it-tiġdid ma jinkludix xi bidla jew estensjoni għat-thaddim tal-ajruport u kif ukoll fejn tali bidla jew estensjoni hija fil-fatt mahsuba?
- 3) Jagħmel differenza għall-istima obbligatorja tal-impatt ambjentali fil-kuntest tat-tiġdid ta' permess ambjentali għal ajruport jekk stima tal-impatt ambjentali tkunx saret qabel, fir-rigward ta' permess preċedenti għat-thaddim tal-ajruport, u jekk l-ajruport kienx diġà qed jithaddem fiż-żmien meta l-istima tal-impatt ambjentali giet imdahhla mil-legiżlatur Ewropew jew minn dak nazzjonali?

⁽¹⁾ ĠU L 175, p. 40.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Justice (Chancery Division) (England and Wales) fl-20 ta' Lulju 2009 — T-Mobile (UK) Ltd vs The Commissioners for her Majesty's Revenue & Customs

(Kawża C-276/09)

(2009/C 267/52)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of Justice (Chancery Division) (England and Wales)

Partijiet fil-kawża principali

Rikorrenti: T-Mobile (UK) Ltd

Konvenuta: The Commissioners for her Majesty's Revenue & Customs.

Domandi preliminari

- 1) Liema huma l-karatteristiċi ta' servizz eżentat li għandu "l-effett li jittrasferixxi fondi u li jinvolvi tibdiliet fis-sitwazzjoni legali u finanzjarja"?

B'mod partikolari:

- a) L-eżenzjoni tapplika għal servizzi li inkella ma kinux jingħataw minn ebda waħda mill-istituzzjonijiet finanzjarji li (i) jiddebitaw kont wiehed u (ii) jikkreditaw kont iehor b'ammont korrispondenti, jew (iii) iwettqu attività intermedjarja bejn (i) jew (ii)?
- b) L-eżenzjoni tapplika għal servizzi li ma jinkludux it-tweġġ ta' attivitajiet li jikkonsistu fid-debitu ta' kont u l-kreditu ta' kont f'ammont korrispondenti, iżda li, meta jsehħ trasferiment ta' fondi, jista', b'harsa lura, jitqies bħala li kien il-kawża ta' dak it-trasferiment?
- 2) L-eżenzjoni fl-Artikolu 13B(d)(3) tas-Sitt Direttiva ⁽¹⁾ għal "tranżazzjonij[i]et [...] li jikkonċerna[w] [...] pagamenti, [jew] trasferimenti" japplikaw għal servizz ta' kisba u pproċessar ta' pagamenti permezz ta' karti ta' kreditu u ta' debitu, bħal dawk imwettqa mill-persuna taxxabbli f'din il-kawża? B'mod partikolari, meta t-trażmissjoni, mill-persuna taxxabbli, tal-fajls ta' saldu fl-ahħar ta' kull gurnata jkollha l-effett li awtomatikament tikkawża d-debitu tal-kont tal-klijent u l-kreditu tal-kont tal-persuna taxxabbli, dawn is-servizzi jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 13B(d)(3)?
- 3) Ir-risposta għat-tieni domanda tiddependi fuq il-kwistjoni dwar jekk il-persuna taxxabbli nnifisha tiksibx il-kodiċijiet ta' awtorizzazzjoni għal tranżazzjoni sussegwenti jew jekk hija tiksibx dawn il-kodiċijiet permezz ta' aġenzija tal-bank akkwirenti tagħha?
- 4) L-eżenzjoni fl-Artikolu 13B(d)(1) tas-Sitt Direttiva għal "negożjar ta' kreditu" tapplika għal servizzi bħal dawk offruti mill-persuna taxxabbli f'din il-kawża fir-rigward ta' pagamenti magħmulin b'karti ta' kreditu, fejn minhabba dawn is-servizzi, il-kont tal-karta ta' kreditu tal-klijenti jiġi ddebitat permezz ta' ammonti supplimentari ta' kreditu?
- 5) L-eżenzjoni għal "tranżazzjonij[i]et [...] li jikkonċerna[w] [...] pagamenti, [jew] trasferimenti" tapplika għal servizzi ta' aċċettazzjoni u pproċessar ta' pagamenti li jkunu saru permezz ta' aġenti terzi, bħal dawk offruti mill-persuna taxxabbli permezz tal-Uffiċċju tal-Posta u permezz ta' PayPoint f'din il-kawża?
- 6) L-eżenzjoni għal "tranżazzjonij[i]et [...] li jikkonċerna[w] [...] pagamenti, [jew] trasferimenti" tapplika għal servizzi ta' kisba u pproċessar ta' pagamenti magħmula permezz ta' ċekk miġgħut lill-persuna taxxabbli jew lill-aġent tagħha, liema pagamenti għandhom jiġu pproċessati mill-persuna taxxabbli u l-bank tagħha?

- 7) L-eżenzjoni għal “tranżazzjonij[i]et [...] li jikkoncerna[w] [...] pagamenti, [jew] trasferimenti” tapplika għal servizzi, bħal dawk offruti mill-persuna taxxabblu f'din il-kawża, li jikkonsistu fir-riċezzjoni u fl-ipproċessar ta' pagamenti li jkunu saru għand kaxxier f'bank sabiex jiġi kkreditat, permezz tas-sistema bankarja, il-kont bankarju tal-persuna taxxabblu?
- 8) Liema huma l-fatturi partikolari li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni sabiex jiġi deċiż jekk tariffa (bħat-tariffa għall-ipproċessar tal-pagament f'din il-kawża) li tiġi applikata minn persuna taxxabblu lil klijent tagħha fir-rigward tal-għażla tal-klijent li jagħmel pagament lill-persuna taxxabblu billi juża metodu ta' pagament partikolari, u li hija individwalment identifikata fid-dokument kuntrattwali u ddettaljata b'mod separat fuq fattura mahruġa lill-klijenti, hijiex provvista separata għall-finijiet tal-VAT?

(¹) Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Session (L-Iskozja), Edinburgh (Ir-Renju Unit) fl-21 ta' Lulju 2009 — The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs vs RBS Deutschland Holdings GmbH

(Kawża C-277/09)

(2009/C 267/53)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Session (L-Iskozja), Edinburgh

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Konvenut: RBS Deutschland Holdings GmbH

Domandi preliminari

F'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża preżenti, fejn:

- a) sussidjarja Ġermaniża ta' bank tar-Renju Unit xtrat karozzi fir-Renju Unit bil-ghan li tikrihom lil kumpannija mhux konnessa magħha fir-Renju Unit, u hallset it-taxxa fuq il-valur miżjud fuq dawn l-akkwisti;

- b) skont il-leġiżlazzjoni tar-Renju Unit rilevanti, il-provvisti li kienu jikkonsistu fil-kiri tal-karozzi ġew ittrattati bħala servizzi pprovduti fil-Ġermanja u għaldaqstant mhux suġġetti għat-taxxa fuq il-valur miżjud fir-Renju Unit. Skont il-liġi Ġermaniża, dawn il-provvisti ġew ittrattati bħala provvista ta' prodotti imwettqa fir-Renju Unit u għaldaqstant mhux suġġetti għat-taxxa fuq il-valur miżjud fil-Ġermanja. Il-konsegwenza kienet li ma ngabritx taxxa tal-output fuq dawn il-provvisti fl-ebda Stat Membru;

- c) il-bank tar-Renju Unit għażel lis-sussidjarja Ġermaniża tiegħu bħala persuna li tikri u ddetermina t-terminu tal-kuntratti tal-leasing sabiex jikseb il-benefiċċju li ma jkunx hemm VAT applikabbli fuq il-kirja:

1. L-Artikolu 17(3)(a) tas-Sitt Direttiva (¹) (li issa sar l-Artikolu 169(a) tad-Direttiva Prinċipali dwar il-VAT) għandu jiġi interpretat fis-sens li jagħti d-dritt lill-awtoritajiet tat-taxxa tar-Renju Unit li jirrifjutaw li jippermettu lis-sussidjarja Ġermaniża tnaqqas il-VAT li hallset fir-Renju Unit fir-rigward tax-xiri tal-karozzi?

2. Sabiex tinghata risposta għall-ewwel domanda, il-qorti nazzjonali għandha testendi l-analiżi tagħha sabiex tikkunsidra l-possibbiltà tal-applikazzjoni tal-prinċipju ta' projbizzjoni ta' prattici abbużivi?

3. Fil-każ ta' risposta affermativa għad-domanda 2, it-tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq ix-xiri tal-karozzi jmur kontra l-ghan tad-dispożizzjonijiet rilevanti tas-Sitt Direttiva u għaldaqstant jissodisfa l-ewwel rekwiżit għal prattika abbużiva kif deskritt fil-punt 74 tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-kawża Halifax plc et vs Customs & Excise Commissioners (Kawża C-255/03) fid-dawl, fost prinċipji ohra, il-prinċipju tan-newtralità ta' tassazzjoni?

4. Għal darb'ohra, fil-każ ta' risposta affermativa għad-domanda 2, il-qorti għandha tikkunsidra li l-ghan essenzjali tat-tranżazzjonijiet huwa li jinkiseb vantaġġ fiskali, sabiex it-tieni rekwiżit għal prattika abbużiva kif deskritt fil-punt 75 tal-imsemmija sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja huwa sodisfatt, f'sitwazzjoni fejn tranżazzjoni kummerċjali bejn partijiet li qed joperaw b'mod awtonomu, l-għażla ta' sussidjarja Ġermaniża li tikri l-karozzi lil klijent mir-Renju Unit, u l-kundizzjonijiet tal-leasing, saru fid-dawl li jinkiseb il-vantaġġ fiskali ta' nuqqas ta' tassazzjoni ta' taxxa tal-output fuq il-hlas tal-kiri?

(¹) Id-Direttiva tal-Kunsill (77/388/KE) tas- 17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1).